

## 16th – 18th November 2006 HUSUM, North Frisia

### Programme

Last update: 2006-10-18

All events take place at:



#### Kino Center Husum

Neustadt 114

D – 25813 Husum / Hüsem

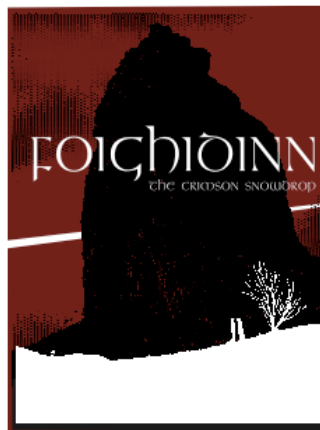
Phone: +49 (0) 4841 2569

#### Thursday, November 16, 2006

06:00 pm reception at the foyer of the Kino Center Husum  
06:30 pm opening speeches by:  
**Romedi Arquint**, President of FUEN  
**Jörgen Jensen Hahn**, chairman of Friisk Foriining

07:00 pm screening (hors concours):  
**Ik san Anne**  
North Frisian / Nordfriislon (D), 2006, 30 min.  
A film by Claas Riecken  
Frisian (fering) with German subtitles

07:30 pm screening:  
**Foighidinn** (patience)  
Scotland / Alba (GB), 2004, 15 min.  
A film by Simon Miller, Joanne Cockwell, and Angus MacNeicail  
Scottish Gaelic with English subtitles  
Starring:  
Aonghas Pdraig Caimbeul, Raonaid NicLeoid, Fiann MacLeod, Uilleam Hannah, Aonghas MacDonald, Gerda Stevenson



A Grandfather catches his grandchildren trying to steal their Christmas presents early and tells them an epic story about patience set in 12<sup>th</sup> Century Scotland.

A nobleman's son accidentally poisons his secret love with a lip-balm made from Foxgloves. A sea witch tells him that he must find The Crimson Snowdrop, which only grows in the depths of winter on the highest peaks in the Western Isles, and he embarks on a seven year quest to find the cure.

Shot entirely on location in the Isle of Skye with local non-actors, Foighidinn is the first ever Super35mm film in Scottish Gaelic.

**Introduction by Christopher Young, producer, YOUNGFILMS, Isle of Skye**

08:00 pm break

08:15 pm screening:

**Sportman fan 'e ieu** (sportman of the century)

Friesland (NL), 2006, 100 min.

A film by Mischa Alexander

Frisian with English subtitles

Starring:

Jochum ten Haaf, Ricky Koole, Bastiaan Ragas, Hark Bohm



The Frisian farmer's son Take has three goals in life: liberation of the working class, his true love and the world record in pole sitting

The story of a little man with an enormous goal. The son of a suppressed farm hand tries to win the heart of a girl and beat the tyrannical landowner in the only possible way for him: to go pole sitting. The lifelong battle makes him a legendary hero for the Frisians and the Sportman of the Century.

**Introduction by Onno Falkena, Omrop Fryslân** (Frisian TV station)

Friday, November 17, 2006

06:00 pm screening:

**staila crudanta** (falling star)

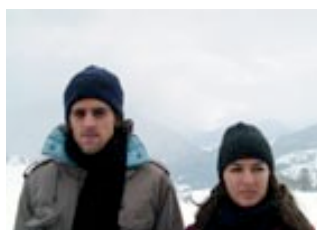
Grisons (CH), 2004, 20 min.

A film by Pascal Bergamin

Rhaetian with English subtitles

Starring:

Tobias Durband, Annina Sedlacek



Staila crudanta tells the story of two moments in the life of Curdin and Lea: meeting and separation.

Lea visits her grandparents which celebrate their 60th wedding anniversary in a small restaurant in the mountains of Grisons. There she meets Curdin, a young man from the village, and they fall in love. Several months later, at the funeral of her grandparents they have to understand that their love ends too.

**Introduction by Andrea Rassel, Lia Rumantscha**

06:30 pm screening:

**ci co cunta** (what counts)

Ladinia (I), 2004, 45 min.

A film by Valentina Kastlunger

Ladins with German subtitles



Some youngsters of the Gader Valley want to build up a music band. For each of them the music is an expression for different necessities and these different sights cause a lot of trouble for the realisation of their project.

07:30 pm **Introduction by Valentina Kastlunger, director/producer**  
break

08:00 pm screening:  
**Retuorn**  
Grisons (CH), 1986, 92 min.  
A film by Joseph Scheidegger  
Rhaetian with German Subtitles  
Starring:  
Vadim Glowna, Constanze Engelbrecht



After some years in prison Simon is coming back into his village. It is evening, cold shadows over the houses, the village people sitting behind lighted windows in warmth.

Simon has to suffer his second penalty, an outlaw at the border of his village community.

After a novel by Oscar Peer.

**Introduction by Mariano Tschuor, Televisiun Rumantscha**

Saturday, November 18, 2006

06:00 pm screening  
**MACBETH**  
A film by Bo Landin and Alex Scherpf  
Sapmi (S), 2004, 81 min.  
Sami with English subtitles  
Starring:  
Toivo Lukkari, Anita Suikkari, Mikkel Gaup



IT MUST BE THE MOST UNLIKELY SETTING FOR A CLASSICAL MACBETH. Two hundred kilometers north of the Arctic Circle in Sweden, Shakespeare's story of Macbeth is played out against a backdrop of an almost dreamlike landscape of ice and snow. The northern lights feed the mystique of the witches and the omnipresent coldness blankets the warm feelings and the murderous obsession of the loving twosome in the Macbeth household. Adding to the uniqueness of this screenplay is the fact Macbeth is performed in the Sámi language, playing out a classical Shakespearean drama on a timeless northern set.

But this film has not been adapted to the Sámi culture and it will not expose Sámi people in their traditional attire. But the Sámi has always relied on nature, as the source of both their material and spiritual culture. It was therefore natural for directors Bo Landin and Alex Scherpf to make use of the traditional relation between the Sámi and the surrounding nature when setting the scene for Macbeth. Never has ice been depicted with such warmth on a screen, and never has ice become such a fertile ground for sorcery, revenge and love.

**Introduction by Alex Scherpf, director**

08:30 pm

**FINAL GALA at HUSUM HUS**  
**European Minority Film Award 2006**



Music:

Claude Nadeau (Breton)  
Lembek (Frisian)  
Ballynacally (requested)

Moderation:

Antje Arfsten  
Gary Funck

Coordination:

Peter Nissen

The European Minority Film Festival 2006 is realised by:

Friisk Foriining [www.friiske.de](http://www.friiske.de)

Federal Union for European Nationalities [www.fuen.org](http://www.fuen.org)

Project Coordinator: Gary Funck [gary.funck@fuen.org](mailto:gary.funck@fuen.org)  
Secretary Executive: Manfred C. Nissen [m.nissen@friiske.de](mailto:m.nissen@friiske.de)

Team: Anne Paulsen Schwarz  
Ingwer Boysen

Jury: Onno Falkena (NL), Head of Jury  
Prof. Dr. Elin Fredsted (DK)  
Renate Schnack (D)  
Stephan Hartung (D)

The European Minority Film Festival is supported by:

Kino Center Husum  
Sparkassen Kulturstiftung Nordfriesland  
Sydslesvigsk Forening  
Bund deutscher Nordschleswiger